



Istruzioni per la corretta visualizzazione



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



Instructions for proper viewing



With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.



Instructions d'affichage correct



Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.



Anleitung zur korrekten Anzeige



Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.



Instruções para a visualização correta



Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.



正确查看说明



为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。



Instrucciones para la visualización correcta



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



正しく表示するための手順



持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

Adattatori per serbatoi liquido freno e frizione - 97382331AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.

**Attenzione**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

**Importante**

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

**Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

	Veicolo
 + rif. alfabetico (Es. A)	Componenti OEM
 + rif. numerico (Es. 1)	Componenti set Performance

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali**Attenzione**

Il montaggio di questo accessorio richiede la disponibilità di attrezzature e competenze tecniche specifiche, oltre al rispetto delle coppie di serraggio indicate dal costruttore (ove necessario).

Un montaggio non corretto può compromettere la sicurezza della tua moto ed eventualmente invalidare la garanzia sui componenti legati all'errata installazione.

Per questo motivo, per l'installazione, si raccomanda di rivolgersi sempre a un concessionario o a un'officina autorizzata Ducati.

**Attenzione**

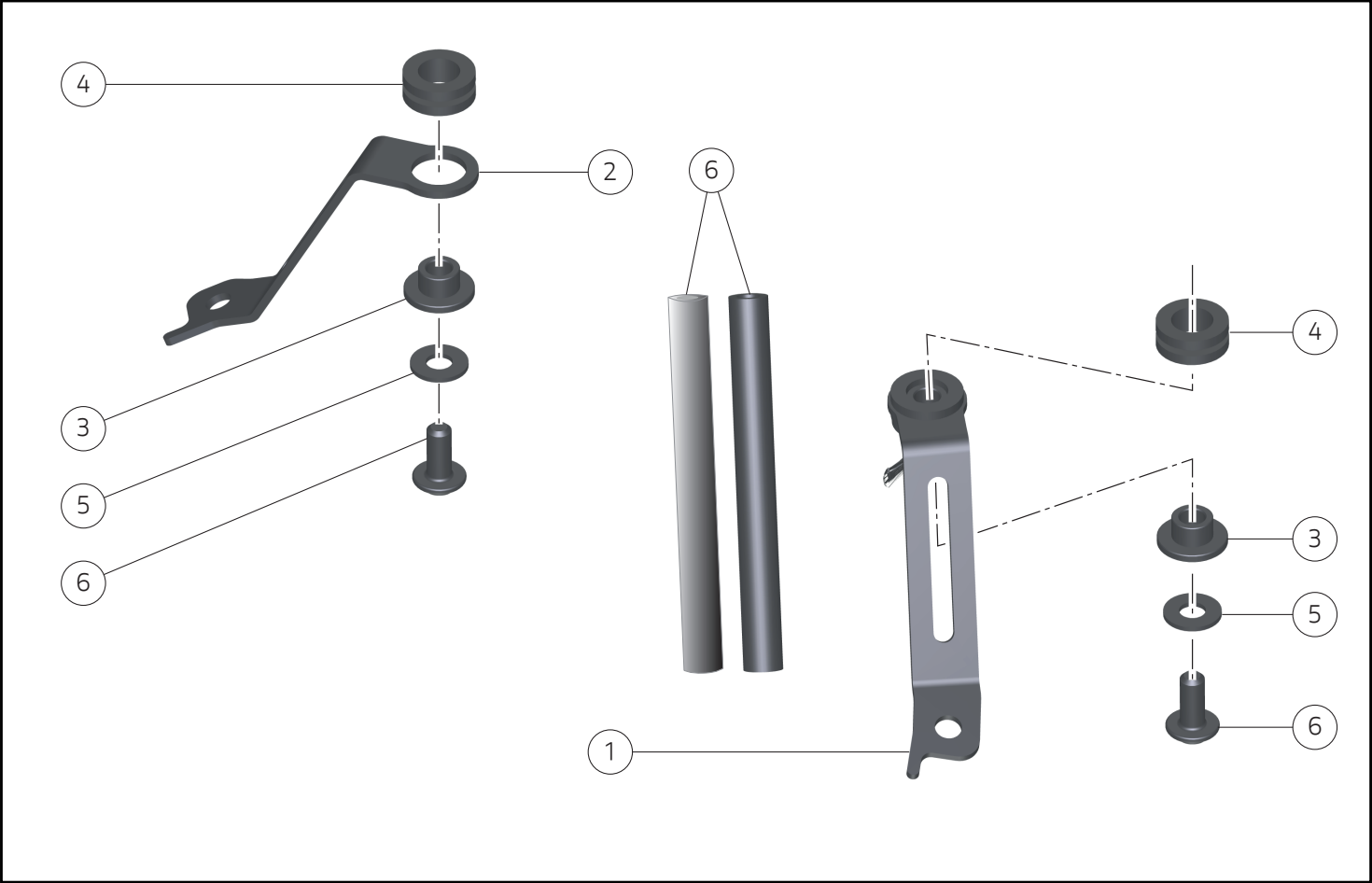
Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

**Note**

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

**Note**

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.



Importante

Il componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.



Attenzione

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.



Attenzione

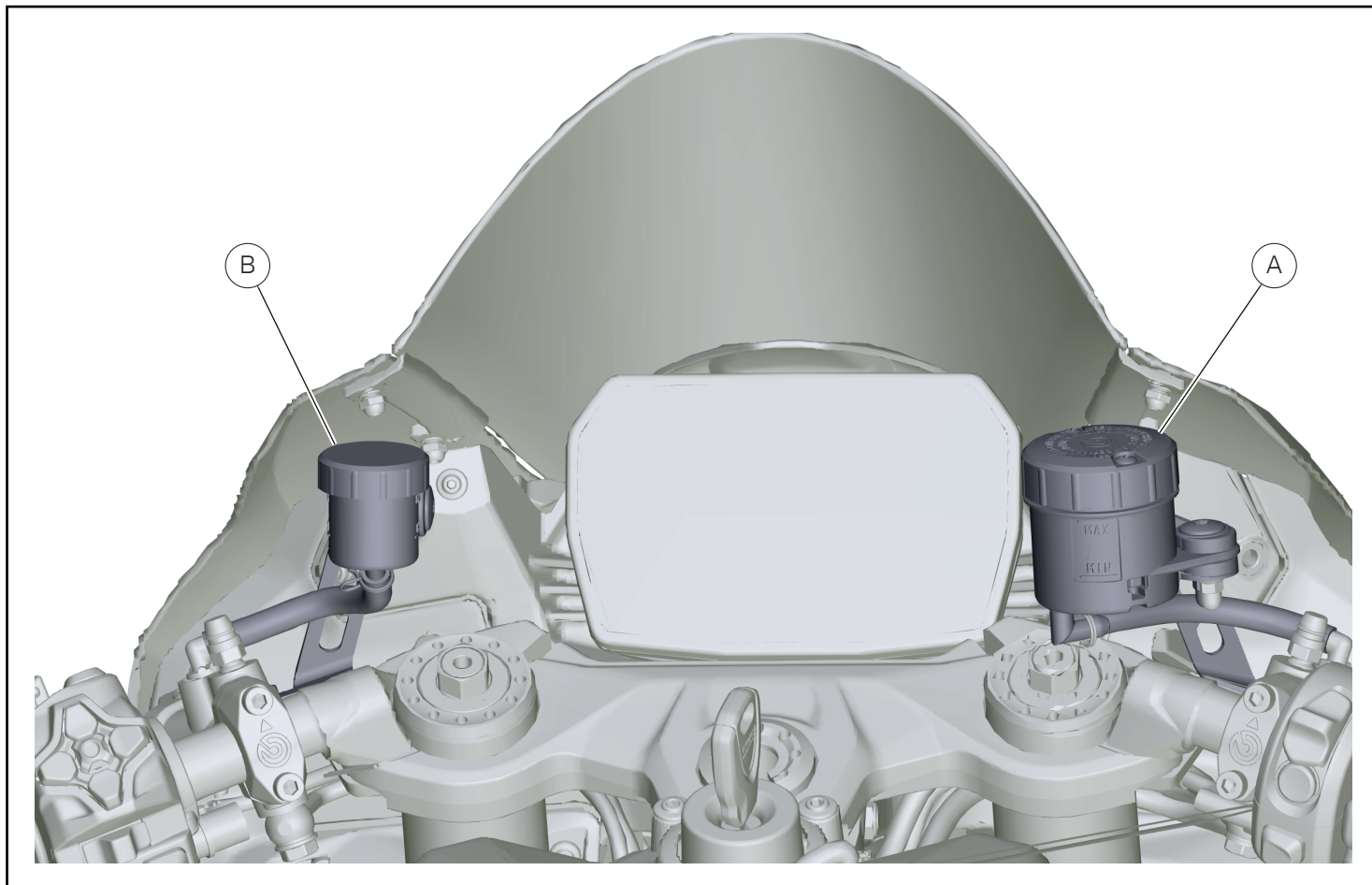
E' necessario associare al montaggio di questo set, anche il "Set serbatoio liquido freno" di Rizoma.



Attenzione

Questo accessorio è concepito per veicoli da competizione usati esclusivamente in circuito chiuso. L'utilizzo su strade pubbliche è vietato per legge.

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	97313021AA	Staffa supporto serbatoio freno	1
2	97313011AA	Staffa supporto serbatoio frizione	1
3	97612261AA	Distanziale	2
4	97612241A	Passacavo	2
5	85211601B	Rosetta	2
6	77214031A	Vite M6x14	2
7	87712651A	Tubo	1



Smontaggio componenti originali



Attenzione

Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.



Attenzione

Il liquido impiegato nell'impianto freno e frizione, oltre a danneggiare la vernice, è dannosissimo se entra in contatto con gli occhi o con la pelle; lavare quindi abbondantemente con acqua corrente la parte interessata, in caso di accidentale contatto.



Importante

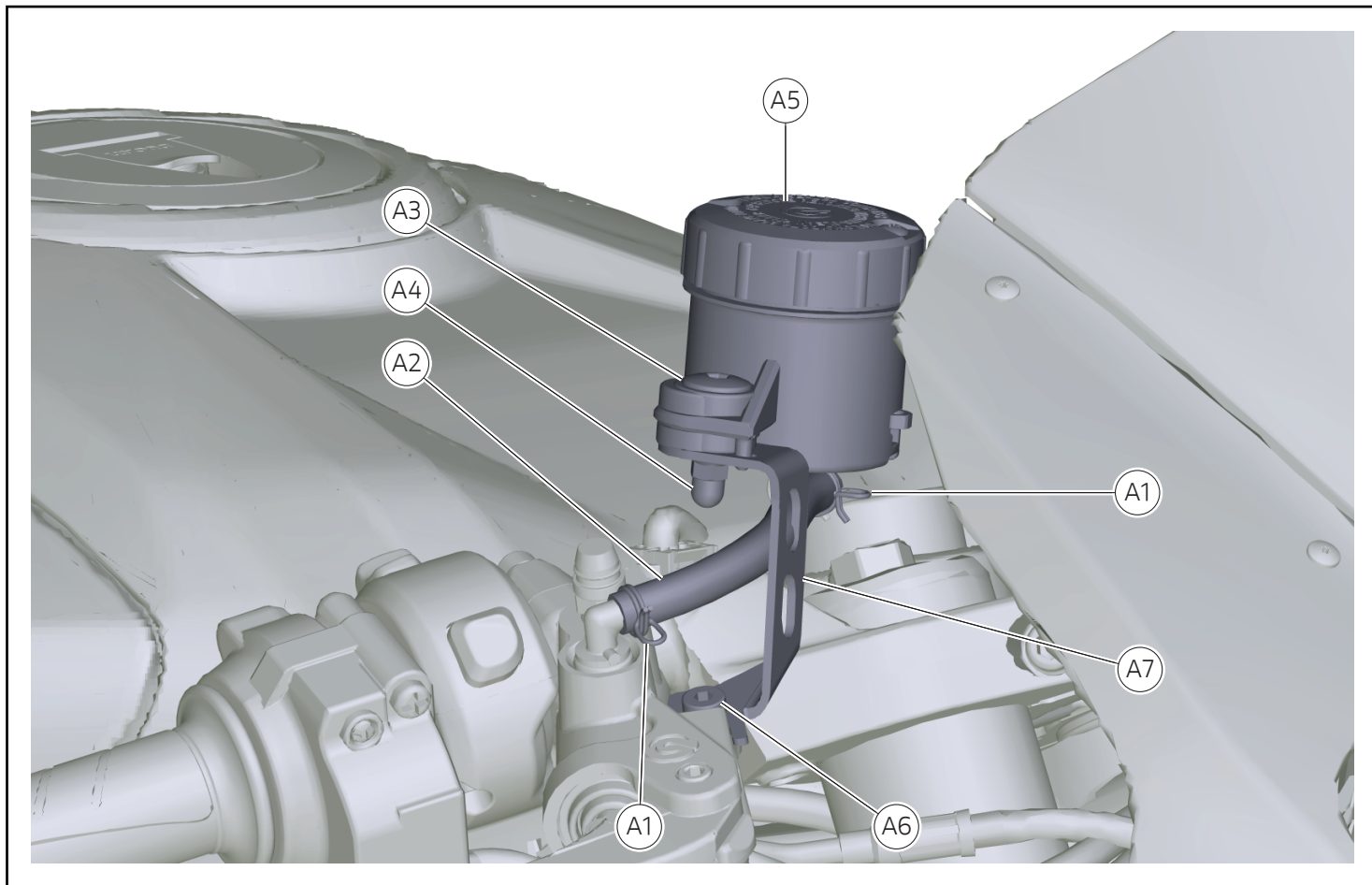
Poiché non tutti gli allestimenti sono dotati di indicatori di direzione integrati negli specchietti retrovisori, nei modelli privi di questa configurazione è necessario ignorare, nelle fasi successive dell'istruzione, tutte le operazioni relative ai cablaggi e ai connettori di predisposizione.

Svuotamento impianto frenante anteriore

- Per la procedura di svuotamento dell'impianto freno anteriore (A), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Sostituzione liquido impianto frenante anteriore".

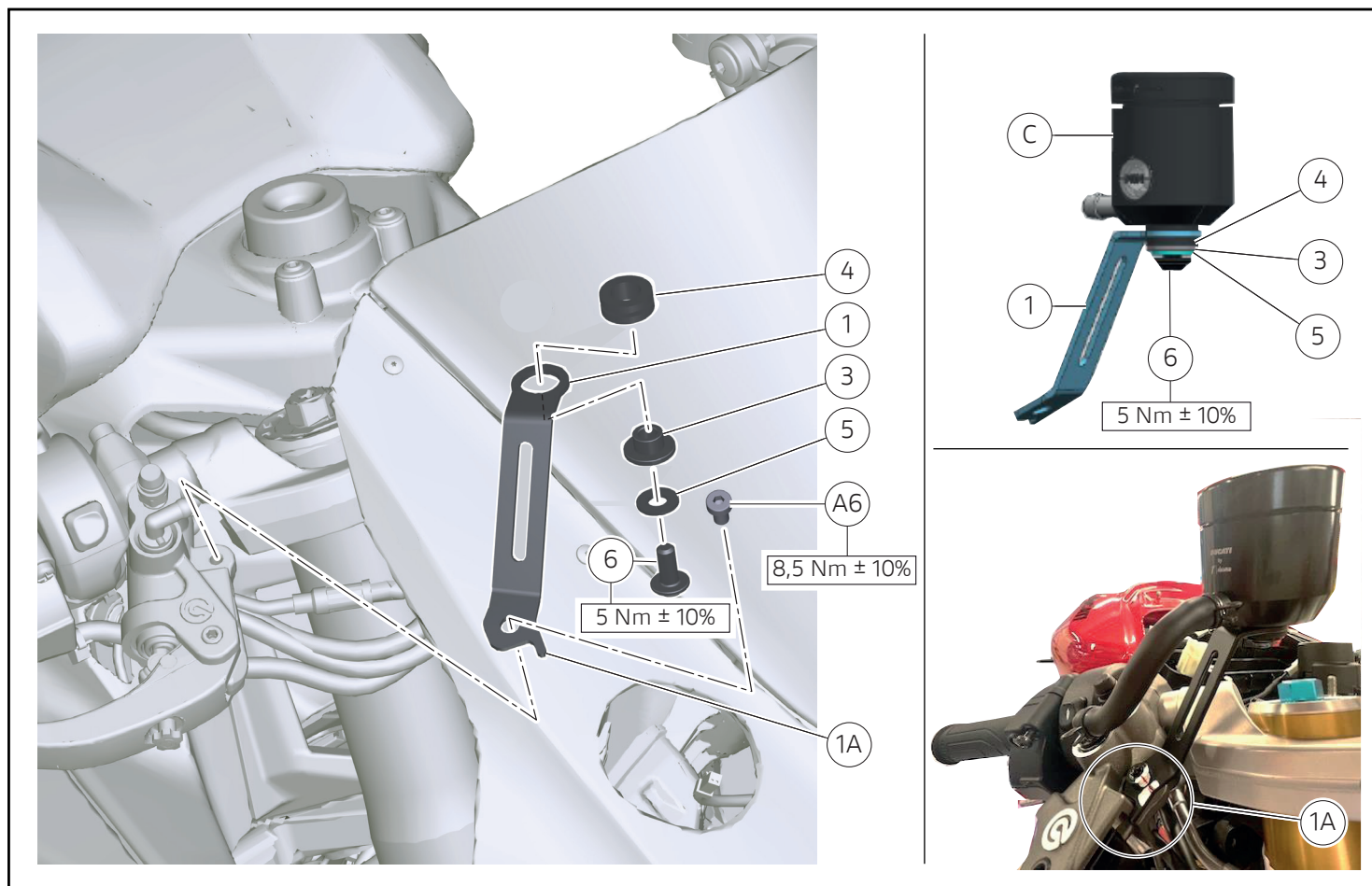
Svuotamento impianto frizione

- Per la procedura di svuotamento dell'impianto frizione (B), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Sostituzione liquido impianto frizione".



Smontaggio componenti pompa freno anteriore

- Allentare le n.2 fascette (A1).
- Scollegare il tubo (A2).
- Svitare e recuperare la n.1 vite (A3), fermando il n.1 dado (A4) dal lato opposto e rimuovere il serbatoio olio pompa freno anteriore (A5).
- Svitare la n.1 vite (A6) e rimuovere la n.1 staffa (A7).



Montaggio componenti set



Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Premontaggio staffa supporto serbatoio

- Montare il passacavo in gomma (4) nell'apposita sede della staffa supporto serbatoio freno (1).

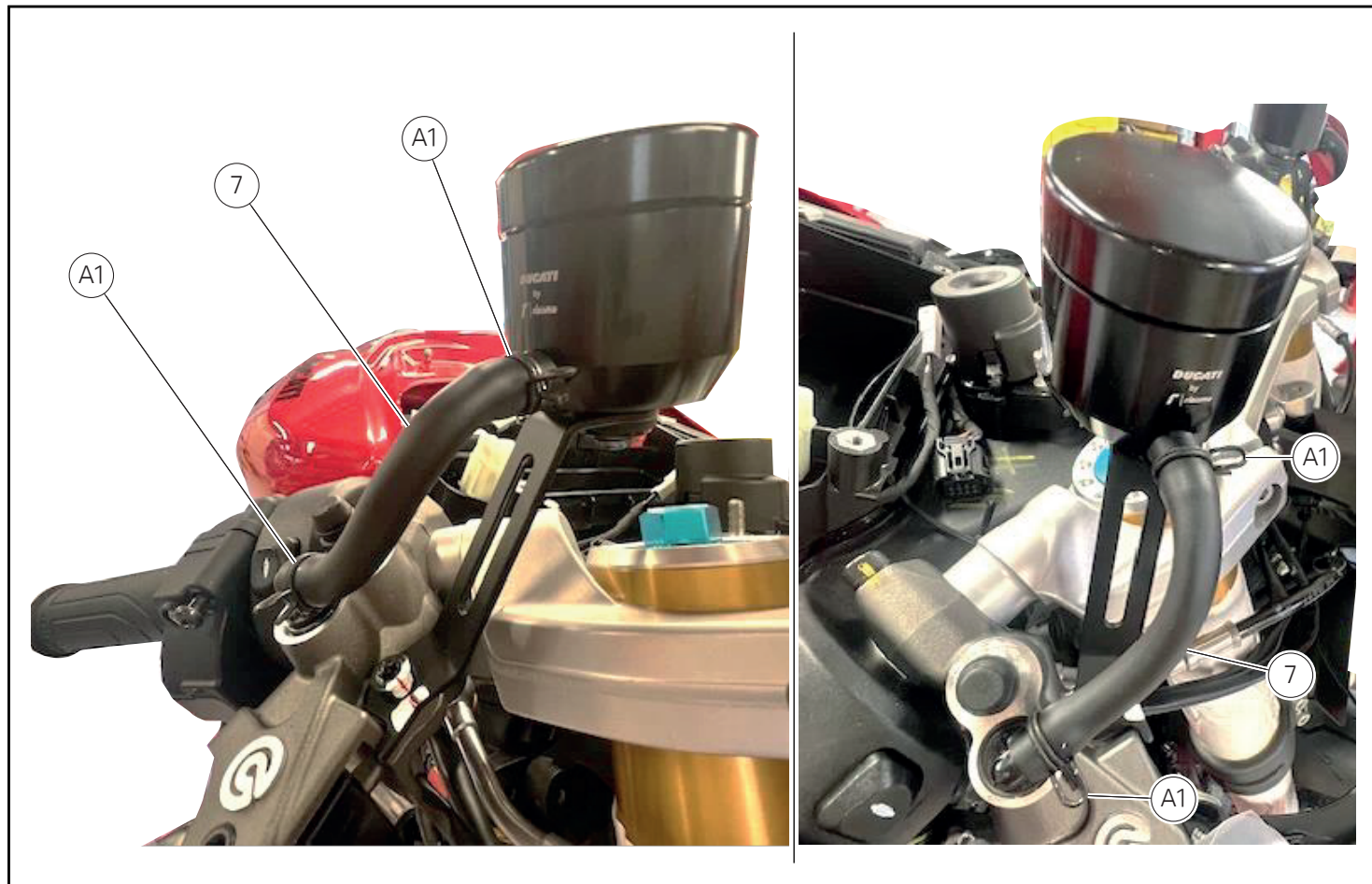
Montaggio staffa supporto serbatoio liquido freno anteriore

- Posizionare la staffa supporto serbatoio freno (1).
- Recuperare e impuntare la n.1 vite (A6).
- Ruotare la staffa (1) fino a portare il prolungamento antirotazione (1A) in appoggio sulla pompa, come indicato.
- Fissare la staffa (1) serrando la n.1 vite (A6) alla coppia indicata.
- Posizionare il serbatoio olio pompa freno anteriore (C).
- Posizionare inferiormente il n.1 distanziale (3) e n.1 rondella (5).
- Impuntare la n.1 vite (6).
- Assicurando l'orientamento del serbatoio (C) sulla staffa (1) come in figura, serrare la n.1 vite (6) alla coppia indicata.



Attenzione

Se il fissaggio del serbatoio liquido freno non è sufficientemente saldo, rimuovere la rondella (5) e procedere al serraggio a coppia della vite (6), come indicato nella procedura.



- Per il serbatoio liquido frenante posteriore, ridurre la lunghezza del tubo (7) alla quota di 90 mm (3.54 in).
- Posizionare la fascetta (A1) lato serbatoio liquido freno e inserire il tubo (7).
- Fermare il tubo (7) con la fascetta (A1), lato serbatoio.
- Procedere allo stesso modo, lato pompa.



Attenzione

Verificare il corretto orientamento delle n.2 fascette (A1) come indicato in figura.

Montaggio staffa supporto serbatoio liquido frizione

- Operare allo stesso modo sulla staffa del serbatoio liquido frizione, sul lato sinistro del manubrio.

Note

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日	

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。